

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretela la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Gebrauchen Utilisation Uso

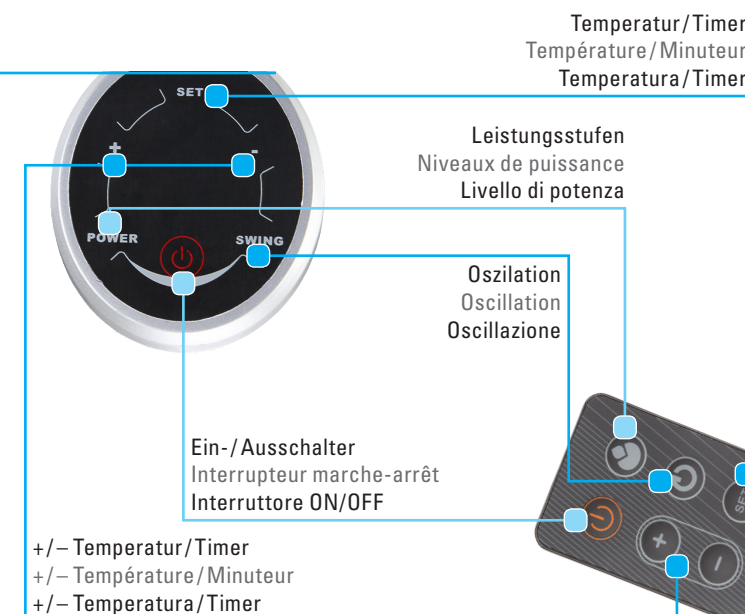
- ! Inbetriebnahme rückseitig
Mise en service au verso
- Messa in funzione posteriore

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

2 Lufteinlassöffnungen mit abnehmbaren Staubschutz-Filtern
2 ouvertures d'aération avec filtres anti-poussières amovibles
2 aperture di ingresso dell'aria con filtri antipolvere removibili

Heizelement
Élément de chauffe
Elemento riscaldante

Hauptschalter
Interrupteur principal
Interruttore principale



9



Gerät feucht abwischen
Essuyer l'appareil avec une éponge ou un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Keine Lösungsmittel verwenden
Ne pas employer de solvants
- Non usare mai soluzioni contenenti acidi

8



Gerät ausstecken, abkühlen lassen
Débrancher l'appareil, laisser refroidir
Scollegare l'apparecchio dalla rete, lasciare raffreddare

7



Hauptschalter ausschalten
Éteindre l'interrupteur principal
Spegner l'interruttore principale

6



Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegner l'apparecchio

- ! Gerät läuft noch für kurze Zeit nach dem Ausschalten
L'appareil continue de fonctionner pendant une courte période après son arrêt
L'apparecchio funziona ancora per un breve periodo, dopo lo spegnimento

Display
Ecran
Display

Leistungsstufen
Niveaux de puissance
Livello di potenza

L = 1200 W

H = 2000 W

Oszilation ein
Oscillation marche
Oscillazione in funzione

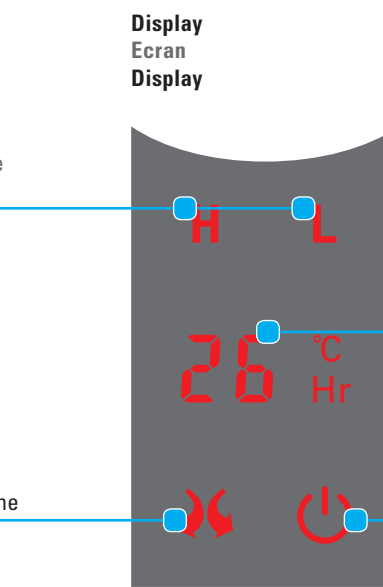
Temp./Laufzeit
Température/durée de fonctionnement
Temp./tempo di esecuzione

Gerät läuft
L'appareil marche
Apparecchio in funzione



Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegner l'apparecchio

- ! Gerät läuft noch für kurze Zeit nach dem Ausschalten
L'appareil continue de fonctionner pendant une courte période après son arrêt
L'apparecchio funziona ancora per un breve periodo, dopo lo spegnimento



Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegner l'apparecchio

- ! Gerät läuft noch für kurze Zeit nach dem Ausschalten
L'appareil continue de fonctionner pendant une courte période après son arrêt
L'apparecchio funziona ancora per un breve periodo, dopo lo spegnimento



Heizen
Chauffage
Riscaldare

5.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

Timer/Laufzeit einstellen
Régler le minuteur/la durée de fonctionnement
Impostare il timer/il tempo di esecuzione

i Timer-Funktion hält gewählte Raumtemperatur während der gewählten Laufzeit konstant. Gerät schaltet aus, sobald die gewählte Laufzeit abgelaufen (Beep-Ton) oder die gewählte Temperatur erreicht ist.
La fonction minuteur maintient la température ambiante choisie à une chaleur constante pendant la durée de fonctionnement sélectionnée. L'appareil s'éteint dès que la durée de fonctionnement sélectionnée est écoulée (bip) ou que la température choisie est atteinte.
La funzione Timer mantiene costante la temperatura ambiente selezionata durante il tempo di esecuzione scelto. L'apparecchio si spegne una volta trascorso il tempo di esecuzione selezionato (segnalazione acustica), oppure quando viene raggiunta la temperatura scelta.

II Temperatur anpassen
Ajuster la température
Regolare la temperatura

III Leistungsstufe anpassen
Ajuster le niveau de puissance
Regolare il livello di velocità

IV Oszilation ein-/ausschalten
Mettre en marche ou arrêter l'oscillation
Oscillazione ON/OFF

i Wird das Gerät zu heiss, schaltet es automatisch aus: Hauptschalter ausschalten, 15–20 Min. abkühlen lassen
Lorsque l'appareil est trop chaud, il s'éteint automatiquement: éteindre l'interrupteur principal, laisser refroidir pendant 15–20 minutes
Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne automaticamente: spegnere l'interruttore principale, lasciare raffreddare 15–20 minuti

Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

Gerät läuft nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Fernbedienung läuft nicht
Télécommande ne fonctionne pas
Il telecomando non funziona

Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?

Batterien OK?
Batteries OK?
Batterie OK?

Batterien Fernbedienung wechseln Remplacer les batteries télécommande Cambiare le batterie telecomando



Technische Angaben Caractéristiques Specifiche		
Leistung Puissance Potenza	L = 1200 W H = 2000 W	Timerdauer Durée du minuteur Durata dal timer
Spannung Tension Tensione	220–240 V / 50 Hz	Oszilation Oscillation Oscillazione
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 1.6 m	80°

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

Landi Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landl.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio. Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen. Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants. Ne le coincez pas. Non trasportate ne tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Gerät ist für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen. Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge. Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

Gerät ist für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen. Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge. Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

Gerät ist für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen. Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge. Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen. Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne tirez-le pas par-dessus des bords tranchants. Ne le coincez pas. Non trasportate ne tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (p. ex. les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Stecker nie am Netzkabel / mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation. Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte.

Gerät nie auf unebenen Flächen und weichen Unterlagen betreiben. Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales ou molles. Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici non piane o su basi morbide.

Gerät nie auf unebenen Flächen und weichen Unterlagen betreiben. Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales ou molles. Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici non piane o su basi morbide.

Gerät nie auf unebenen Flächen und weichen Unterlagen betreiben. Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales ou molles. Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici non piane o su basi morbide.

Gerät nie auf unebenen Flächen und weichen Unterlagen betreiben. Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales ou molles. Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici non piane o su basi morbide.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen. Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge. Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

Gerät ist für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen. Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge. Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden. Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen nicht abdecken – Brandgefahr! Pendant l'utilisation, ne pas couvrir les ouvertures d'aspiration et de sortie de l'air – Risque d'incendie! Non coprire le aperture di aspirazione e di uscita dell'aria durante l'uso: pericolo di incendio!

Das Gitter nicht berühren, da es hohe Temperaturen erreicht. Ne jamais toucher la grille, car elle atteint de hautes températures. Non toccare la griglia, dato che può raggiungere temperature elevate.

Keine Gegenstände und / oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu. Spegner gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Ausgediente Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAUF. Les appareils usagés doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. I prodotti inutili devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUF.

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione

Gerät/Socket bei der Montage gut festhalten. Bien fixer l'appareil/le socle lors du montage. Fissare bene l'apparecchio/la base durante il montaggio.

Gerät auf flache, stabile Fläche legen. Poser l'appareil sur une surface plane et stable. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

Socket aufsetzen, Poser le socle. Posizionare la base.

Mutter anschrauben. Vissez l'écrou. Avvitare il dado.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Staubschutz-Filter reinigen
Nettoyage du filtre anti-poussières
Pulire il filtro antipolvere

Immer Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen. Toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil. Estrarre sempre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Gitter und Filter entfernen. Retirer la grille et le filtre. Rimuovere la griglia e il filtro.

Filter auswaschen, gut trocknen. Laver le filtre, bien le sécher. Lavare il filtro, asciugare bene.

Keine Lösungsmittel verwenden. Ne pas employer de solvants. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Filter einsetzen. Installer le filtre. Inserire filtro.

Heizung Turm
Chauffage tour
Riscaldamento torre



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 75085.01
19360